



Nadja Makhlouf, *Henda* from the series
De l'invisible au visible: Moudjahidate, femmes combattantes, 2014

ما وراء الاستعارة: النساء والحرب
تُنظم المعرض كاتارزينا فالسكا

الافتتاح والجولة الافتراضية
27 ماي، من الساعة 5:00 إلى 5:45 مساءً بتوقيت شرق الولايات المتحدة.

أوقات العرض
28 ماي إلى 31 جويلية 2021، من الثلاثاء إلى السبت من الساعة 1:00
ظهراً إلى 6:00 مساءً.

المكان
291 شارع الكنيسة، نيويورك، بالإضافة إلى تجول ثلاثي الأبعاد عن طريق
الإنترنت.

الفنانون المشاركون
زينب سديرة - نادية مخلوف - كاتيا كاميلي - قادر عطية - مروة أرسانيوس

نادية مخلوف، هنده، من مسلسل من غير المرئي إلى المرئي: نساء مجاهدات ومقاتلات (De l'invisible au visible: Moudjahidate, femmes combattantes). 2014.

ما وراء الاستعارة: النساء والحرب يعرض أعمال خمسة فنانيين معاصرين يستكشفون من خلال أعمالهم تجارب بعض النساء خلال مشاركتهن في حرب التحرير الجزائرية (1954-1962) التي أنهت الاستعمار الفرنسي الطويل للجزائر. أصبحت النساء شخصيات رئيسية في حركات النضال من أجل الاستقلال في الجزائر مع تضاعف الحركات المناهضة للاستعمار في إفريقيا بعد الحرب العالمية الثانية.

لقد أبرزت الروايات التاريخية لانتهاج الاستعمار دور الرجال في تحدي الاستعمار الأوروبي، وأدى ذلك إلى تهميش مشاركات النساء كمقاتلات، وممرضات، ومنظمات للمجتمع، ومعلمات. فقد تم استحضار النساء في حالات نادرة، وظهرن كمجرد "رموز" للنضال الاجتماعي والتضحية ضد الاستعمار، كاشفة القليل عن الكيفية التي عاشت بها المرأة الجزائرية خلال حرب التحرير. لم ينس التاريخ هذا الدور للمرأة تماماً، ولكن لم يتم تذكرها كما يجب، واستمرت المرأة في احتلال مكانة ضعيفة في روايات حرب التحرير الجزائرية.

يسلط هذا المعرض الضوء على عدد من الأعمال الفنية التي عالجت موضوع تجارب النساء أثناء فترة انتهاء الاستعمار في الجزائر. الفنانة زينب سديرة تقدم فيديو خاص عن حديث دار بينها وبين والدتها، وتؤكد من خلال هذا العمل أهمية التاريخ الشفوي كأداة لتوثيق التاريخ من وجهة نظر المرأة الجزائرية. الفنانة نادية مخلوف تعرض صور التقطتها لمحاربات قدامى ناضلن من أجل استقلال الجزائر جنباً إلى جنب مع صور تاريخية وسير ذاتية للمحاربات. الفنان قادر عطية يقدم فيديو، حيث تسترجع قريبة له أشكال المقاومة اليومية أثناء حرب التحرير الجزائرية. الفنانة مروة أرسانيوس تتحدى الصورة النمطية للمرأة الجزائرية المقاتلة، بينما الفنانة كاتيا كاميلي تعرض مجموعة صور للمرأة الجزائرية تجنبت من خلالها سرد تاريخ ثابت للشخصيات.

هذه الأعمال سيتم عرضها جنباً إلى جنب مع صور ومجلات تاريخية مما يوفر لمحة تاريخية شاملة عن الموروثات البصرية لحرب التحرير الجزائرية. ما وراء الاستعارة: النساء والحرب هو معرض مفتوح للفنون غير الهادفة للربح في نيويورك. لآخر الأخبار والمستجدات عن هذا المعرض يرجى زيارة الموقع الآتي apexart.org/falecka.php، أو التواصل على elizabeth.larison@apexart.org.

كاتارزينا فالسكا هي محاضرة في تاريخ الفن بجامعة نيوكاسل وباحثة متخصصة في تاريخ الفن الحديث والمعاصر في شمال أفريقيا. حصلت على درجة الدكتوراه من كلية لندن الجامعية (UCL)، وتشارك حالياً مع جيسكا غيرشولتز ونادية جلاصي في اعداد برنامج عن تاريخ الفن الحديث في مركز الدراسات المغربية بتونس (CEMAT).

apexart's program supporters past and present include the Milton and Sally Avery Arts Foundation, the Buhl Foundation, Bloomberg Philanthropies, Spencer Brownstone, the Kenneth A. Cowin Foundation, Epstein Teicher Philanthropies, The Greenwich Collection Ltd., William Talbott Hillman Foundation/Affirmation Arts Fund, the Fifth Floor Foundation, the Consulate General of Israel in New York, The Puffin Foundation, the Trust for Mutual Understanding, The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, and public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council, public funds from Creative Engagement, supported by the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew Cuomo and administered by LMCC, funds from NYSCA Electronic Media/Film in Partnership with Wave Farm: Media Arts Assistance Fund, with the support of Governor Andrew Cuomo and the New York State Legislature, as well as the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew M. Cuomo and the New York State Legislature.